

東海大學美術系碩士班論文學位

創作論述



透明

Transparent

指導教授：段存真 教授

研究生：黃程業 撰

中華民國 106 年 1 月

# 東海大學美術研究所

黃程業 君所撰碩士論文：

透明

業經本委員會審議通過-----

碩士論文口試委員會

王紫芸 (王紫芸)

李淑貞 (李淑貞)

指導教授 段存真 (段存真)

系主任 張惠蘭 (張惠蘭)

中華民國 106 年 01 月 18 日

## 摘要

一段序與大量的圖檔組成。序與圖檔皆來自我創作、排版的小說〈透明〉。這本書同時是我的創作論述，也是我的作品，使用這樣的方式製作成論文也是為了保留書本閱讀的完整性。

分為七個章節，有七篇故事、七個作品、七篇評論。寫作過程，為維持作品本身的魅力與神祕性，故事與作品雖有關係，卻各自獨立的呈現。而七篇評論存在於七個段落之間，像是翻譯，替我提問、表達對藝術的種種觀點，當然觀者也能在故事與作品間看到我所透露的訊息。希望這本小說能夠讓大家看見我與藝術之間的關係，無論是否清晰。

關鍵字：藝術無用、小說、戲謔、反藝術

## Abstract

This paper consists of a segment and numerous images. The preface and the images originate from “Transparency”, which is a novel of my creation and typesetting. This book is my creative discourse as well as my work, and such method aims to preserve the integrity of reading this book.

The book is divided into seven chapters with seven stories, seven works, and seven comments. The writing process keeps the charm and the mysteriousness of the work itself, while the stories are relevant to the works, but they are also independent presentations. The seven comments are presented within the seven paragraphs, like translations, asking questions and expressing their opinions of the arts on behalf of me. The readers can also see the messages that I revealed between the stories and the works. Lastly, this novel hopes to allow everyone to see the relationship between me and art, whether it is clear enough or not.

Keywords: Art is useless, novel, banter, anti-art

# 目次

摘要.....	I
Abstract.....	II
目次.....	III
圖目次.....	IV
導言.....	1
透明.....	2
參考文獻.....	60

## 圖目次

圖01 《透明》封面，前 .....	2
圖02 《透明》內頁書影，蝴蝶頁 .....	3
圖03 《透明》內頁書影，目次 .....	4
圖04 《透明》內頁書影，楔子 .....	5
圖05 《透明》內頁書影，作者序 .....	6
圖06 《透明》內頁書影，頁10-11 .....	7
圖07 《透明》內頁書影，頁12-13 .....	8
圖08 《透明》內頁書影，頁14-15.....	9
圖09 《透明》內頁書影，頁16-17 .....	10
圖10 《透明》內頁書影，頁18-19 .....	11
圖11 《透明》內頁書影，頁20-21 .....	12
圖12 《透明》內頁書影，頁22-23 .....	13
圖13 《透明》內頁書影，頁24-25 .....	14
圖14 《透明》內頁書影，頁26-27 .....	15
圖15 《透明》內頁書影，頁28-29 .....	16
圖16 《透明》內頁書影，頁30-31 .....	17
圖17 《透明》內頁書影，頁32-33 .....	18
圖18 《透明》內頁書影，頁34-35 .....	19
圖19 《透明》內頁書影，頁36-37 .....	20
圖20 《透明》內頁書影，頁38-39 .....	21
圖21 《透明》內頁書影，頁40-41 .....	22
圖22 《透明》內頁書影，頁42-43 .....	23

圖23 《透明》內頁書影，頁44-45 .....	24
圖24 《透明》內頁書影，頁46-47 .....	25
圖25 《透明》內頁書影，頁48-49 .....	26
圖26 《透明》內頁書影，頁50-51 .....	27
圖27 《透明》內頁書影，頁52-53 .....	28
圖28 《透明》內頁書影，頁54-55 .....	29
圖29 《透明》內頁書影，頁56-57 .....	30
圖30 《透明》內頁書影，頁58-59 .....	31
圖31 《透明》內頁書影，頁60-61 .....	32
圖32 《透明》內頁書影，頁62-63 .....	33
圖33 《透明》內頁書影，頁64-65 .....	34
圖34 《透明》內頁書影，頁66-67 .....	35
圖35 《透明》內頁書影，頁68-69 .....	36
圖36 《透明》內頁書影，頁70-71 .....	37
圖37 《透明》內頁書影，頁72-73 .....	38
圖38 《透明》內頁書影，頁74-75 .....	39
圖39 《透明》內頁書影，頁76-77 .....	40
圖40 《透明》內頁書影，頁78-79 .....	41
圖41 《透明》內頁書影，頁80-81 .....	42
圖42 《透明》內頁書影，頁82-83 .....	43
圖43 《透明》內頁書影，頁84-85 .....	44
圖44 《透明》內頁書影，頁86-87 .....	45
圖45 《透明》內頁書影，頁88-89 .....	46
圖46 《透明》內頁書影，頁90-91 .....	47

圖47 《透明》內頁書影，頁92-93 .....	48
圖48 《透明》內頁書影，頁94-95 .....	49
圖49 《透明》內頁書影，頁96-97 .....	50
圖50 《透明》內頁書影，頁98-99 .....	51
圖51 《透明》內頁書影，頁100-101 .....	52
圖52 《透明》內頁書影，頁102-103 .....	53
圖53 《透明》內頁書影，頁104-105 .....	54
圖54 《透明》內頁書影，頁106-107 .....	55
圖55 《透明》內頁書影，頁108-109 .....	56
圖56 《透明》內頁書影，頁110-111 .....	57
圖57 《透明》內頁書影，頁112-113 .....	58
圖58 《透明》內頁書影，蝴蝶頁 .....	59



## 導言

某一天，我帶著一隻死魚去探望一位老太太，因為之前這位老太太告訴我，她想吃魚，當下我承諾她會帶著新鮮的魚給她。那天天氣炎熱，在路上這隻魚中暑了，表情一副「我中暑了」的樣子。中暑就是缺水，魚就泡在水裡，我能怎麼辦呢？於是我想了一個辦法，在路邊，我生了火把魚給烤熟，邊烤邊對他說：「如果已經身在絕境，就用另一種的方式來達成目標會比較舒服些。」就這樣，我用了所謂兩全其美的方式完成了送魚給老太太的任務。

忍，有時候為減少損害來完成一些事，你得狠下心（像在路邊烤中暑的魚）。不過如果是今天的我，不會希望看到魚中暑的，更不會在路邊徒手挖出牠的內臟，至於老太太，只能跟她說聲抱歉了。

事都有現實的部分，這是藝術教我的，期盼大家在讀這本書的時候也能體會到。很高興創作這件事能伴著我成長至今。我倆彼此沒有牽掛、沒有承諾。他不一定愛我，但是我愛他。

透 明  
Transparent

黃程業著

圖 01 《透明》封面，前

透 明  
Transparent

黃程業 著

圖 02 《透明》，內頁書影，蝴蝶頁

# 目次

作者序					09
第一章					13
第二章					27
第三章					41
第四章					53

第五章					71
第六章					81
第七章					97

圖 03 《透明》，內頁書影，目次

## 楔子

不想看到美好的東西被切成碎塊，寧願自己被切開。所以創作是件迷人的事，說破了對誰都不好。

很高興你願意閱讀這本小說，它不僅是我的創作論述，也是我作品的一部份。

圖 04 《透明》，內頁書影，楔子

## 作者序

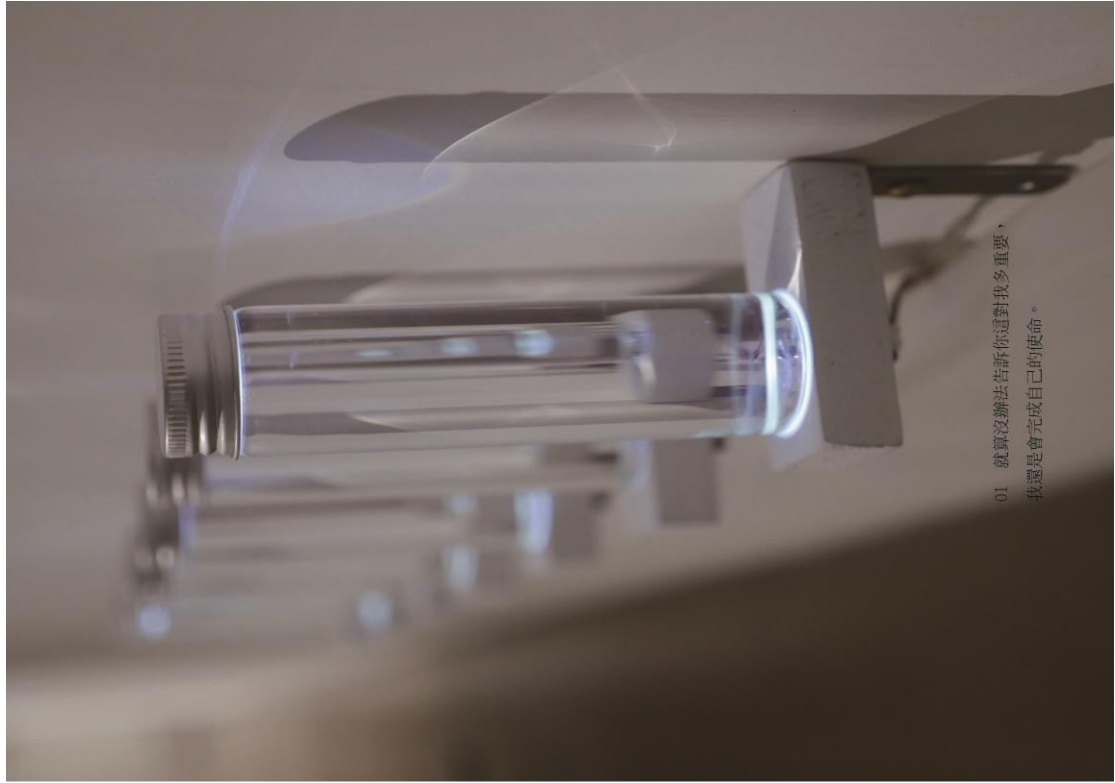
9

圖 05 《透明》，內頁書影，作者序

某年某月某一天，我帶著一隻死魚去探望一位老太太，因為之前這位老太太告訴我，她想吃魚，當下我承諾她會帶著新鮮的魚給她。那天天氣炎熱，在路上這隻魚中暑了，表情一副「我中暑了」的樣子。中暑就是缺水，魚就泡在水裡，我能怎麼辦呢？於是我想出一個辦法，在路邊，我生了火把魚給烤熟，邊烤邊對他說：「如果已經身在絕境，就用另一種的方式來達成目標會比較舒服些。」就這樣，我用了所謂兩全其美的方式完成了送魚給老太太的任務。

別說我殘忍，有時候為減少損害來完成一些事，你得狠下心（像在路邊烤中暑的魚）。不過如果是今天的我，不會希望看到魚中暑的，更不會在路邊徒手挖出牠的內臟，至於老太太，只能跟她說聲抱歉了。

美麗的故事都有現實的部分，這是藝術教我的，期盼大家在讀這本書的時候也能體會到。很高興創作這件事能伴著我成長至今。我倆彼此沒有牽掛、沒有承諾。他不一定愛我，但是我愛他。



## 第二章

圖 07《透明》，內頁書影，12-13



## 第一章

躺在鋪著軟墊的硬木板雙人床，仰望著天花板，時間是下午四點，水泥是被漆成白色的，我能看到裡面滲著水，很確定，而我右手邊也是白色的水泥牆，牆右側的一米半是電梯，每天搭載我進入這個房間的五人小電梯，它用它也一米半的空間與水泥牆製造了近五公尺的距離避免我清楚聽到隔壁情侶嬉鬧的聲音，雖然我還是聽得到。倒數兩個星期住在這個地方，我正在收回我分散出去的「團塊」，它們是我沒有視網膜的眼睛，恣意擴散，觀察這整棟樓的動靜，我兄弟 HONG 曾笑說：「你的世界是有那麼危險喔？」我只能呵呵地敷衍帶過，能怎麼辦呢？HONG 不是我啊！他雖然知道我有這能力，但總不能把所有的事情都告訴他吧！人是需要隱私的，保密也能避免周遭的人受牽連。總而

言之，每個人都有自己要達成的使命，在使命未達之前，你最好什麼壞事都不要發生。

電話聲響起。

「唯，在幹嘛？睡覺喔？」

「對啊！」

「怎麼這個時候在睡覺？」

「果啊！不然勒？」

「幹嘛那麼兇啊！剛下班就馬上打給你談。」

「好啦，對不起，不過我一早就忙到現在，讓我睡一下啦！」

「噢，那我晚一點再打給你喔！掰掰」

圖 08 《透明》，內頁書影，14-15

「好，愛妳！掰掰」

媽的，是那個遠在天邊的臭婊子打來，沒事擾我清夢。

巴三對我的生活一點都不了解，都認為她在上班，我卻成天窩在套房裡混日子。有時候都覺得我們的生活根本是兩個時空啊！那我們為會何在一起？只因為我那天喝了半瓶威士忌，神智不清地在汽車旅館的沙發上摸了她屁股一把，日後六個月，這女人一下班就會打電話來騷擾我。如果可以閉嘴，我什麼都不想說多，因為我正在蒐集材料，給機構的實驗材料。這台機器，一鍵按下去會一點一點地過濾，萃取時間與空間的殘餘，可是耗電費時啊！巴三卻說那是一般的水，真不懂這人腦袋裝了些什麼，要是獲得機構認證，我可是前途無

量啊！老天保佑下星期三以前能夠順利完成，讓東西寄出。

「Mr. C 你所收集的材料純度高，我們非常的滿意，開會一致通過讓你來這邊實習。22號的船票也幫你準備好了。」

「好，謝謝。」

「不客氣，我們會用巴三通知細節。」

「好，謝謝。」

「到時候見。」

天啊！夢想的起點在四月十一號！不過此時得掩飾我的興奮。用力完成按下開機鍵，繼續吃著炒麵，巴三在旁邊，我想她應該聽到了我跟機構的通話內容。

圖 09 《透明》，內頁書影，16-17

「沒有什麼想要跟我說的嗎？」

「這炒麵真好吃，嗯。」

「老闆，炒麵再一份。」巴魯舉起手。

「到了打電話報平安噢！」

四月十一日一早，母親陪著我到港口搭船。

「要好好照顧自己」她伸手拉了拉我的衣領。

「會的，媽，到了再給你電話，再見！」

依照工作人員指示，上了梯口，在甲板上再次向站在十一號碼頭的母親揮手道別。大船離港後我闔上眼準備迎接這段美夢。至於巴魯，吃完那盤炒麵之

後我們就分開了，結束了一段互相無法溝通的關係，只記得那盤炒麵的美味，真辛苦她了。如同前面說的一樣，每個人都有自己要達成的使命，在使命未達之前，你最好什麼瑣事都不要發生。

圖 10 《透明》，內頁書影，18-19

## 第一章 創作與創作者生活密不可分的關係

作品由七份文件與七個玻璃瓶組成的，七瓶水裝著七天來自除溼機的水，七份文件標明七天的日期以及水內含的成分，有創作者各種體液。也許你會問：「這水裡頭的成分真的有這些嗎？」除溼機能集結周遭的濕氣化為水分我們毋庸置疑，但是否真有「萃取」功能？這真的是除溼機的水嗎？大家看來可能跟一般的水並無二處。故事中沒有詳加描述搜集的東西為何，應徵的機構為何，閱讀起來有些模糊。



02 黃程業〈無題〉，2016，玻璃瓶、除溼機的水、文件輸出，依場地大小。

圖 11 《透明》，內頁書影，20-21



02 黃程業〈無題〉, 2016, 玻璃瓶、除溼機的水、文件輸出, 依場地大小。

但這些都不是重點。關於水的成分是否有創作者標記的這些的確讓人好奇，因為這恰巧就是作品的自明性。除溼機是台灣海島型氣候必備的電器，用這個媒材創作能讓許多觀眾引起共感。選擇一個生活感強烈的透明容器裝入純水，純水中可能有作者的尿液、體液、口水，對觀眾來講已然不是視覺上的衝擊，是想像上的，它能誘導觀眾進入創作者的情境，對他所處的時間、空間有所想像，也可能因為看了這件作品並對家裡除溼機的水有了想法。水是否真的來自除溼機後來也不是最重要了。1981年義大利藝術家曼佐尼 (Piero Manzoni) 將自己的糞便放入罐頭中販賣，用以諷刺盲目的藝術崇拜，他曾說：「我賣的是一個想法，裝在罐頭裡的想法 (I sell an idea, an idea in a can)。」<sup>1</sup> 至今這個罐頭裡面到底是什麼眾說紛紛。我想今天我們看這兩件作品時還糾結於真假與否，我猜曼佐尼地下有知地下有知應該會說：「大便在你腦袋裡。」

<sup>1</sup> 趣趣新聞網 (2014) 藝術家的大膽賣大便 誰能賣「金雞納」與「藝術品」 2016.11.18日，取自 <http://beyondnewsnet.com/20141129/12347/>

圖 12 《透明》，內頁書影，22-23

作品的「價值」若來自於材料本身的「價值」那創作根本沒有存在的必要。



04 黃程業〈無題〉局部，2011，玻璃瓶、紙本，依場地大小。

其實C三根本就是創作者匿名的化身，文中的「材料」與「機構」未詳加描述，像個秘密組織所使用的行動代稱，用以溝通、記錄，間接向觀眾們揭露創作過程的神祕性，傳達創作與創作者生活的關係是密不可分的。本文除了創作者抒發對過往的抱怨、不滿，現實的記憶他選擇用一份美味炒麵輕描淡寫的取代。因為，讓所創作出來的東西不簡單，才是真正要去在乎的。好好地生活，才能好好地創作

圖 13《透明》，內頁書影，24-25



## 第二章

「昨天爽嗎？跟收發室的 Anita。」

「爽，幹得那個娘子叫救命！」

「哎呦，那今天還那麼準時來上班。」

「其實我倆昨天睡在茶水間……。」

「太扯了啦！」

「拜託別說了，噓！」

又不小心聽到一個秘密，但我不是故意的。

虎克食品公司生產著許多賣場與超商會看到的食品，其中「海盜牛肉醬罐頭」是我們的招牌，對很多家庭來說，一罐 HOS 肉醬搭配麵條就可以打發一餐且不失美味。海盜牛肉醬更是虎克公司六十年來歷久不衰的明星商品。

我，Fiona，非常自豪在這家公司中工作。

「肖年談，卡注意談，不要把地板弄濕。」

「阿姨，拍謝。下次會注意。」

阿好姨又用著台語教訓那些在她工作時間進出的人。有些員工常常不注意整潔，把地板弄濕，讓一早六點半就來過的阿好姨又得在五點清潔一次。雖然常常跟阿好姨一起工作，但之前對她都不太了解，直到有一次從課長跟 Jerry 的

圖 15 《透明》，內頁書影，28-29



閒聊才知道，阿好姨的丈夫很早就過世了，還有個兒子在北部念大學，五十多歲的她得一人肩扛家計，滿辛苦的。

對了，忘了介紹我的朋友△△給你們認識。

△△的位置在我的右手邊，但我們從來沒見過面。△△是個風趣的傢伙。工作之餘，我們會討論辦公室的八卦，而且他總可以大膽假設後推理出更勁爆的內容。像是昨天幹了△△的△△，常下班後跟他對面的同事阿飛去公司旁邊的河濱公園打籃球，△△推斷：「昨天他們倆一定是打完球回公司沖澡，看到△△在收發室就約他去公司對面的居酒屋喝兩杯，阿飛住公司附近，用走的回家，剩下的你明白吧！」

「沒去過茶水間，不知道，不過肯定是個難忘的經驗啊！」

能與聊得來的朋友一同工作，是很幸福的事，但就在昨天，△△離開了。

八年，我與△△一起工作、一同說笑八年了。除了阿好姨他是最關心我的人。△△雖然比我早三年進公司，可是一點老鳥的架子都沒有。我們不論什麼困難跟痛苦都一起熬過，分享每天看到的風景、討論各個處室同事的尺寸，每個夜晚有聊不完的天。但昨天早上，他媽該死的損管部門、該死的採購組、該死的採購組組長小春，你他們媽到底拿了多少回扣！△△很堅固，還好好的，看清楚，還好好的，他沒有壞！為什麼說拆就拆！

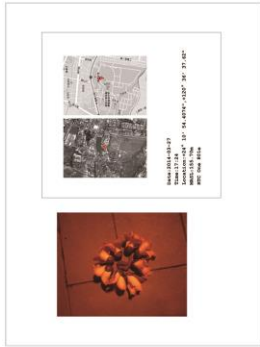
圖 16 《透明》，內頁書影，30-31

親愛的吉吉，損管部門的說，因為連假，新同事預計下週二才會來接替你的位置，這之前我工作量好大啊！說不定離開對你也是好事，畢竟幫人接屎也不是什麼多有成就的工作。聽阿飛說你退休了，真不知道我們這類的退休會去哪裡，不過不管去哪裡，希望你比之前過得更幸福，真心祝福，希望你聽得到。

圖 17《透明》，內頁書影，32-33

## 第二章 藝術之於社會的功能性、定位

故事的主角 G 是個普通的上班族，日常地談著他的生活、工作、八卦、幽默的同事。直到同事 G 突然地離開，才讓人發現原來他們兩個只是虎克食品公司男廁的小便斗。至於作品的部分是一系列三十乘四十公分的輸出的圖文影像，有著被花朵包圍的狗屎照片與 google 地圖截圖，並記錄詳細拍攝時間、坐標、拍攝用機器型號。兩者最表淺的關係是都出現了大家不喜歡，卻每天不得不面對的東西。



06 黃程業〈無題-1〉，2014，相紙輸出，40cm x30cm 五連作。



07 黃程業〈無題-2〉，2014，相紙輸出，40cm x30cm 五連作。

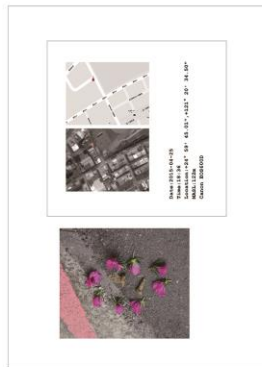
圖 18《透明》，內頁書影，34-35

創作者了解踩到狗屎的痛苦，不願意別人跟他一樣受難，但又不敢去清除，只好選擇利用環境周遭的可用之材來做個提醒。屎尿是所有人都不喜歡接觸或觸碰的東西，甚至有些人連多看一眼都不願意。能為一個路邊的狗屎製作資料、拍照，選正經八百的表框，把一般人棄如敝屣的東西變成一件作品實可看出他對此事的偏執。我想，作品能否讓人延伸思考是創作者最為關注之事。這些糞便的影像和資料，因為成為了作品，能夠進入展覽空間這件事，讓人不得不聯想到杜像（Henri Robert Marcel Duchamp）1917年《噴泉》（Fountain）這件作品，在一個相對保守的時代將一個簽名的小便斗放在展覽空間展出，擺脫藝術的崇高感，挑釁著大眾的藝術品味。回到文章本身，在我看來，Gu與Font其實是作者用者小便斗以自嘲，嘲諷著的是現今大眾眼中藝術家的價值、美術館的價值、作品的價值，比喻著上述這些雖有存在必要，但取代性太高。

至此，讓不得不感嘆事實如此，大眾寧願接受速食的美感，假日選擇花錢去文創展演中拍照打卡，也不願意到美術館細嚼慢咽藝術的脈絡，此現象也能在圖19〈失明地磁線〉這件作品觀眾與觀眾的互動看出端倪。故事結尾用一個對Font祝福式的收尾表現出的是對現況的無奈，是的，又能怎麼樣呢？

生在當代，一個太平盛世，藝術在大眾眼中的價值也許是一種消遣、一種買賣、一種娛樂，好似可有可無。創作者利用小便斗這種生活必需品來對自己的身份做嘲諷其實是在強調藝術之於人類的必要性。在很多創作者眼中，透明的東西不代表不存在，我所能做的就是用創作連結藝術與社會的關係，讓它變得可視。最後，若你有發現Gu與Font兩個名字接起來便是藝術家杜像作品《噴泉》Fountain的原文單字，我會很開心找到知心人的。

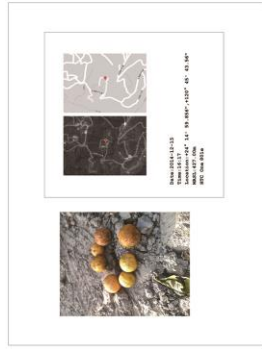
圖 19 《透明》，內頁書影，36-37



10 黃程業〈無題-5〉，2015，相紙輸出，40cm x30cm 五連作。



11 黃程業〈無題〉，2014-2015，相紙輸出，40cm x30cm 五連作。



08 黃程業〈無題-3〉局部，2014，相紙輸出，40cm x30cm 五連作。



09 黃程業〈無題-4〉局部，2014，相紙輸出，40cm x30cm 五連作。。

圖 20《透明》，內頁書影，38-39



12 雖然於事無補，卻會讓你舒服些。

## 第三章

41

圖 21 《透明》，內頁書影，40-41

### 第三章

農先生經營農場，與妻子艾琳、若伊一同住在位於郊區的小鎮。十三歲的若伊是農家的獨生女，農先生與農夫人因為老來得女，對她寵愛有加。週末假日一家人時常一起在牧場擠牛奶、割草、撿雞蛋。調皮的若伊常在老爸整理農場時在泥巴裡玩耍，弄得全身髒兮兮的，上星期還把剛弄翻擠好的牛奶，淹死一窩剛出生的小雞，讓農先生很生氣。不過對比現在生了病的若伊，當時的麻煩根本不算什麼。

幾天下來，若伊不吃餐桌上的食物，吃飯時間，只把桌上的水給喝了。漸漸地連坐在餐桌前面都覺得噁心，也不下樓，還將房門上鎖，憂心的夫妻倆想

進去關心，卻得不到回應。昨天開始若伊已經無法去學校上課，班導師告訴夫婦倆，原本活潑愛踢球的她突然變得安靜，時不時地乾嘔。午餐時看到同學打開便當就會離開教室，消失，直到午睡時間才回來。如果是因為校園霸凌讓她變成這樣是絕對不可能的，她在學校人緣極好，同學們都很關心現在的狀況。艾琳問了牧師、廟裡卜卦，都找不到原因，醫生只說若伊病了，開了些藥給她，當然，一顆也沒吃。

星期五，若伊過世了，農先生跟艾琳十分傷心，鄰居、學校老師和同學們都來到農場弔唁，眾人在一片哀戚之中把若伊葬在穀倉旁的一塊空地上。不到兩個星期的時間，愛女莫名離開人世，農先生當然無法接受，暗自決定背著妻子在裏頭的當晚將大體掘出，請驗屍官剖開來一探究竟。

「令嬢不是餓死的。」驗屍官說，他還發現若伊的胃裡有不少鳥類的碎骨。  
無論是否知這死因，農先生也無法改變現況。並畢竟沒人能穿越時空，扶住被  
翻倒的牛奶……。

圖 23 《透明》，內頁書影，44-45

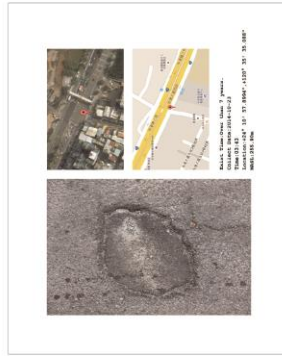


### 第三章 再怎麼避免壞事還是會發生

作品是文件對應實體物件。文件裡附著照片，是個坑洞的照片，一旁還有 Google 地圖截圖，資料記載著這個坑洞的存在時間、拍攝時間、坐標、海拔高度。實體物則是坑洞的矽膠翻模，長寬約 5×8 公分，表面坑坑洞洞還有些髒污。



13 黃程業〈無題〉局部，2014，相紙輸出、矽膠、壓克力箱，依場地大小

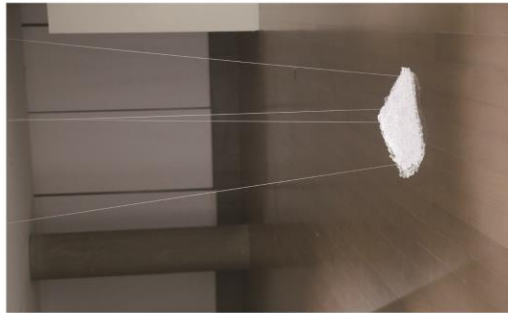


14 黃程業〈無題〉局部，2014，相紙輸出、矽膠、壓克力箱，依場地大小。

圖 24 《透明》，內頁書影，46-47

此作品中的文件風格圖8作品有著幾乎相同的形式，它不像那一件作品有那麼多有趣的線索與視覺的衝突，記錄下的行為能幫助到社會。將此作與先前的文件比對，同樣的格式有不同的資訊，「存在時間」。與狗屎存在的稍縱即逝相比，那坑洞是七年的偏執。回過來文章的部分，本文直敘著一個家庭遭逢變故的始末，文字之間給人飛快的時間感，如同快轉鏡頭，直到農先生請法醫求得女兒的死因後，這句「並畢竟沒人能穿越時空，扶住被翻倒的牛奶……」才讓時間停了下來，但故事也結束了。如要我用兩字定義這個故事，應該是「遺憾」。作品的透露出的偏執來自於創作者多年來的困擾，可能挫倒或可能身為男性騎車一個震盪的不適感。創作者沒有自行填補或去通知公家單位處理的義務，最後利用翻模將坑洞中的虛空間化為實體轉回一項創作，放在展覽中供人欣賞。此時的我沒有打算處理藝術與社會的關係，而是變得非常感

性地在對待這個坑洞，把七年下來坑洞對自己造成傷害的遺憾與對它的偏執化為創作，呈現的是不可逆轉的時間、不可捉住的瞬間凝結後的成果。



15 黃程業《無題》局部，2014，相紙輸出、砂膠、壓克力箱，依場地大小。

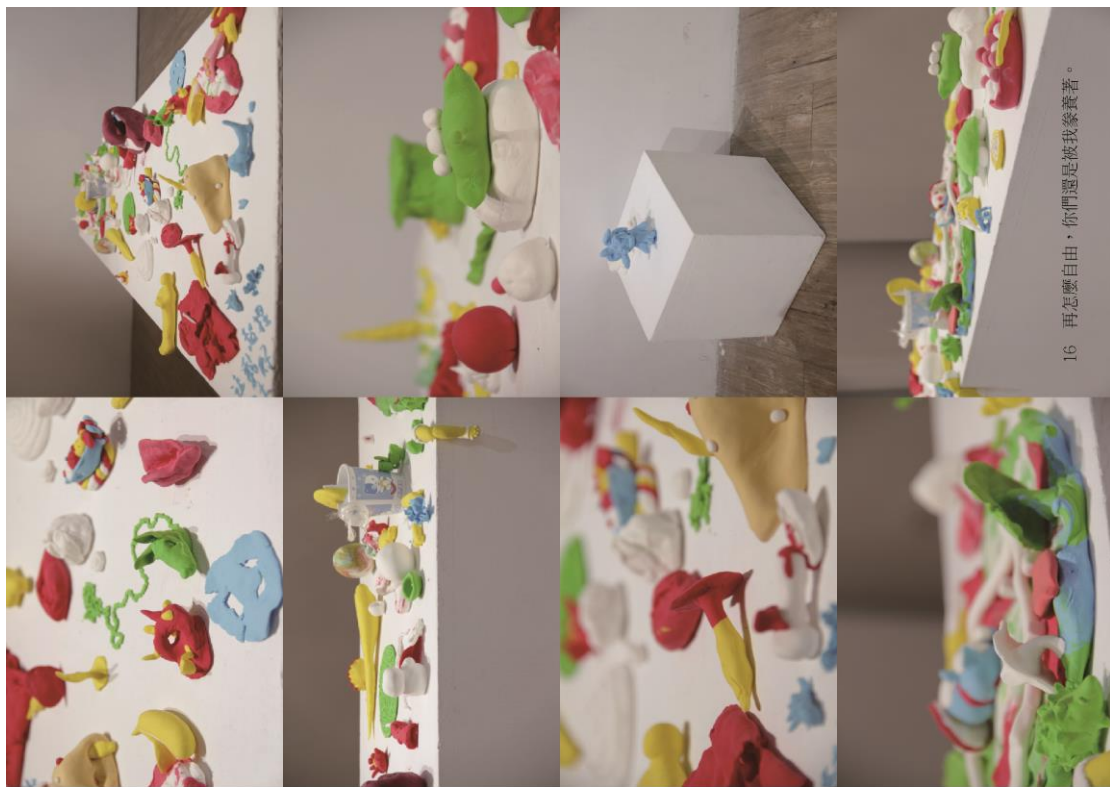
圖 25 《透明》，內頁書影，48-49



15 黃程業〈無題〉，2014，相紙輸出、砂膠、壓克力箱，依場地大小。

「就算再怎麼避免，壞事還是會發生。」沒錯，真實世界不像電玩遊戲能存檔或回碩，無論有多糟，它給你的機會就是繼續過下去，而你也得學會如何使自己舒服些。顯然這也是藝術之餘創作者的必要性，一種排解的方式。現在「亡羊補牢」對筆者來說真是個好成語，就算沒了羊、補了牢，還是能看著那羊圈，想像曾經擁有，或是未來的更多。

圖 26 《透明》，內頁書影，50-51



#### 第四章

圖 27 《透明》，內頁書影，52-53

第四書

在屋內。

「吃飯嚟！」

「\* \* \* \* \*，\* \* \* \* \*。」

「快去快去，今天的食物特別豐盛。」

「白菜滷、薯條、義大利麵談！」

「\* \* \* \* \*。」

「呼呼。」

「我聞到了，不止噢！還有水餃」

「寶媽跟阿叔不知道在那邊碎碎念什麼？」

「好奇這個幹嘛，有得吃就好了，再不吃，你餵分我一點好了。」

「\* \* \* \* \*，\* \* \* \* \*，\* \* \* \* \*。」

「他又不知道再說什麼了。」

「談，小通，你懂那位兩位在說什麼嗎？」

「呼嚕呼嚕」

「\* \* \* \* \*。」

「不懂啊！你懂嗎？」

「\* \* \* \* \*。」

「\* \* \* \* \*，\* \* \* \* \*。」

「不懂才問你啊！白癡。」

圖 28 《透明》，內頁書影，54-55

「\*\*\*，\*\*\*\*\*。」

「\*\*，\*\*\*\*\*。」

「Be，欄杆外面那個奇怪的傢伙在幹嘛？」

「咕嚕咕嚕。」

「別問了，他啊，可憐喔！在外面不知道能吃些什麼，你要懂得知足惜福加感恩呦！」

「\*，\*\*，\*\*\*\*\*，\*\*，\*\*\*，\*\*\*\*\*。」

「也是，那個怪傢伙說得話好像也跟我們不太一樣，選一臉欠揍的死樣子。」

「\*，\*\*\*\*\*。」

「\*\*\*。」

「對啊！你看阿帥他吃得多吃得多起勁啊！」

「這就是贏在起跑點！阿帥可是跟我同期的，一開始就吃得特別多，體型越來越大，卡起位來更簡單。」

「那現在吃會不會太晚啊？」

「咕嚕咕嚕。」

「不會的啦！」

「先閉嘴，羨，我的烤鴨！」

「呼呼。」

「前幾天小光跟阿肥都被寶媽跟阿叔帶走勒。他們有再回來嗎？」

「你去問阿財啊！」

「撲撲撲」

圖 29 《透明》，內頁書影，56-57

「什麼事？吃飯皇帝大啦！」

「小光跟阿肥去哪了？」

「呵呵，你不知道？」

「知道當然還問噢，所以爸爸叫我來問你。」

「來幾天了你不知道？大家搶著吃你還不知道？」

「不知道。」

「吃飽才跟你講這些，不然懶得理你。我也是聽前輩說的，變得夠大夠壯就可以到外面，懂了嗎？你看那些好吃的東西都是從外頭端進來的，那外面不是有更好吃的勒？嘿嘿。」

「對談，夠夠，好像有道理，聽起來真是爽！」

「呼嚕呼嚕呼嚕。」

「夠 夠 夠」

「撲 撲 撲」

「咕 嚕 咕 嚕。」

在屋內。

「阿寶，下星期小叔要來載，知道嗎？」

「有，他有跟我說。」

「這圈的有夠會吃，不過也好，長得快。」

「應該平均有兩百二十斤。」

「賣掉差不多可以買新車了！」

「先省點吧！阿雯明年就要上大學了。」

「開玩笑，那麼認真幹嘛！」

「好啦！倒一倒我得回去養我的菜頭株。」

「噓，阿寶，那隻山豬在附近，前面，看到沒？記得留一些。」

「唉，又在打些歪主意。」

「呵呵呵。」

在屋外。

「終於餓完了，腰椎骨有夠酸。」

「阿寶，把剩下的倒在那裏，靠山坡的柵欄旁邊，夾子我已經裝好了。」

「那隻山豬沒那麼笨啦！上次試過，牠不吃餵水，牠喜歡自己去找新鮮的，前幾天阿榮的菜園才被牠破壞過。」

「牠麼聰明喔，沒關係，這次一定讓他死！」

圖 31 《透明》，內頁書影，60-61



#### 第四章 作品、論述、創作者與觀眾

##### 失明地磁線 東海 43 號 X 78 養雞場

###### 展覽簡介：

失明地磁線，參展者共 9 位，4 位來自桃園養雞場，5 位來自台中東海，以展場的地緣關係做劃分，雙方交換論述創作。展覽於兩地同時發生。

###### 遊戲規則：

雙方相互抽籤，並寄出創作論述，藝術家以收到的論述作為創作文本。43 號將展出養雞場藝術家的論述與原作，東海的藝術家則展出對應其論述的作品，養雞場也依照此規則進行展出。

以上是這個展覽的規則。展場中創作者在一個空間中提供了明亮舒適的座位、清爽不粘手的輕質土與易懂活潑的視屏來讓觀眾創作，影片中的女孩親切可人，讓人沒有距離感，做出的完成品還能自由地放在台座上共同展出，參與度十分足夠，但這親切的背後卻帶著股酸意。



17 黃程業《失明地磁線》影像截圖，2015，單頻錄像、輕質土、空間、傢俱，依場地大小。

圖 32 《透明》，內頁書影，62-63

藝術家與科學家、語言學家一樣擁有專業知識、歷史背景，與沒有受過專業教育的觀眾容易形成雞同鴨講的態勢，而這種情況當然不只發生在異同之間，藝術家的交流也時常出現障礙。兩地藝術家在論述交換後用自己的作品重新詮釋文字，在此我選擇在展覽中卻將話語權交給觀眾，讓觀眾來替自己掃除閱讀時出現困惑的障礙。隨展覽期間作品在台座漸漸溢出，觀眾無論認真看完影片、少許、一半或不看去使用輕質土創作，無人有權干涉，各種荒謬的造型出現就像對論述原作者的嘲諷。文章裡利用米字標點符號來代表另一種語言，以第三人稱視角，翻譯豬隻與飼養人的對話，兩種物種隱喻藝術家與民眾間的關係。你們也能在圖五的作品中看到創作者解構舊有文本的創作手法。不論是解構或是翻譯，所有詮釋的手法都是為了溝通，連結各個角色。



18 黃程業〈失明地磁線〉影像截圖，2015，單頻錄像，依場地大小。

圖 33 《透明》，內頁書影，64-65



20 黃程業〈失明地線〉，2015，展覽台座、輕質土，依場地大小。



21 黃程業〈失明地線〉，2015，展覽台座、輕質土，依場地大小。



19 黃程業〈失明地線〉影像截圖，2015，視頻錄像，依場地大小。

圖 34《透明》，內頁書影，66-67

創作者與作者，或創作者與觀眾，關係是沒有一定的，會隨著場域與時間互相流轉，文章裡的那頭野豬如同我的選擇，一個隱身的姿態，在山中看著豬農與家豬，超然度日。

圖 35 《透明》，內頁書影，68-69



22 計取金錢之美人計。

## 第五章

圖 36《透明》，內頁書影，70-71



23 比喻彼此以真誠之心相待。

## 第五章

從前有一位單親媽媽，丈夫死後與兒子相依為命，儘管生活困苦，她仍希望給她唯一的寶貝兒子最好的照顧，所以就算四處打零工領取那微薄的新資，也要儘量滿足兒子的要求。

有一天，母子倆一同逛菜市場，經過了個水果攤，攤上堆滿著晶瑩剔透的紫色葡萄，香氣四溢，這輩子沒嘗過葡萄的兒子見了忍不住口水直流，拉著母親的衣角懇求買給他嚐嚐，可是母親所賺的錢連三餐都是個問題了，哪有多餘的錢買這種昂貴的水果呢？她，只能狠下心來拉著兒子離開。瞥見兒子失望的神情，母親心中就算有千萬個不捨又能怎麼辦呢？

一日，母親因工作認真獲得了老闆的犒賞，心想能夠完成兒子的心願，下班後便奔向水果攤買了一串結實又飽滿的葡萄。一到家，兒子看到葡萄當然高興得歡天喜地。看到寶貝滿足的神情這位母親感覺一切辛苦都值得。因得來不易，母親一顆也捨不得吃，動手把果肉剝給兒子後，自己吸葡萄皮上剩下的汁液……。

所謂子欲養而親不待，兒子長大功成名就之後還來不及孝順母親母親便過世了。為了紀念母親對他的愛，便寫下了令大家朗朗上口的「吃葡萄不吐葡萄皮不吃葡萄倒吐葡萄皮」的繞口令，時時提醒自己與眾人要感念親情的偉人。

圖 37 《透明》，內頁書影，72-73

### 仙人跳

漢語拼音 x i ān rén tiào  
 注音二式 sh i ān rén tiào

**解釋：**詐取金錢之美人計。往往由男女二人串通，由女方以色誘被害者陷入圈套，再由男方出面捉姦，俗名仙人跳。意謂其詭幻，惟仙人知之。又名扎火囤。

**語源：**《清稗類鈔》——「蘇滬有所謂仙人跳者。男女協謀，飾為夫婦，使女子以色為餌，坐甫定，同謀之男子，若飾為夫也者，猝自外歸，見客在，則偽怒，謂欲捉將官裡去。客懼，長跪乞恩，不許，括囊金以獻。不足，更迫署債券，訂期償還。必滿其慾壑，始辱而縱之去。謂之仙人跳，亦謂之紮火囤。」

25 黃程業〈無題〉局部，2014，紙本輸出、繖像，依場地大小。

### 第五章 文字在當代裡的重新詮釋

作品是兩個成語，利用字典的排版印刷輸出。其中仙人跳一詞，利用一段二十秒的影像來呈現，內容是一名演員在仙人掌前面跳動。肝膽相照這個成語則是用了香皂為材料，製作了肝膽的模型。



24 黃程業〈無題〉影像截圖，2014，紙本輸出、繖像，依場地大小。

圖38《透明》，內頁書影，74-75

故事的開頭有個模糊的時間點，我刻意用此開頭讓讀者掉入寓言故事的既定的印象，接著平鋪直述著單親媽媽如何努力達成兒子的小心願，讓一個子欲養而親不待的故事變成了「吃葡萄不吐葡萄皮，不吃葡萄倒吐葡萄皮」這個繞口令的由來。作品與文章的關聯在此已經顯而易見了。作品裡，正經八百的排版、裝裱方式，對應一段莫名的影片與香皂做成的肝膽，與文章的筆法使人誤以為是一個寓意深長的故事，最後卻是個輕鬆的饒口舌有著異曲同工之妙。也許玩弄文字的意義在藝術史上已有許多先例，最著名的無非是觀念藝術家科史士(Joseph Kosuth)的《One and Three Chairs》，真實的椅子、等比例的椅子照片、字典對椅子的定義，提出了作品的意義並非作品本身，而是作品所要傳達的觀念，此一觀念成立，作品實體物存在就變得不那麼重要，足可更替的。不過此作品希望讓大家關注的是文字承載的重量，試圖將中文詞彙、成語背後的歷史

轉化為羽毛般的輕盈，使普羅大眾也能帶著輕鬆的心情捧起，對傳統有新的見解，或也許是多想了，這只不過是在展覽空間中一個輕鬆的玩笑。



26 黃程業〈無題〉，2014，紙本輸出、  
皂基、香料、鐵材，依場地大小。



27 黃程業〈無題〉局部，2014，紙本輸出、  
皂基、香料、鐵材，依場地大小。

圖 39 《透明》，內頁書影，76-77



## 肝膽相照

漢語拼音

gān dǎn xiān zhào

注音二式

gān dǎn shiān g jào

**解釋：**比喻彼此以真誠之心相待。中醫認為肝與膽互為表裡，稱膽為肝府，故二者常並提。肝膽，指內心深處或比喻真誠的心。相照，互相照見。

**語源：**《史記·淮陰侯列傳》：「臣願披腹心，輸肝膽，效愚計。又伯夷列傳：同明相照，同類相求。」宋文天祥與陳察院文龍書：「所持知己，肝膽相照，臨書不憚傾倒。」

創作者曾在 John Kerr 的《危險療程》一書中看過的一段。古希臘人認為，斯底里症的病灶是子宮（即希臘文「歇斯底拉」(hysteria)）<sup>2</sup>。早期會用性交來治療歇斯底里症，在十九、二十世紀時甚至還利用切除卵巢和陰蒂作為治療。很震驚吧！同樣是文字的誤用可以讓人莞爾一笑，也能成為人類荒謬的黑歷史，幸好如今除了科技發達，人類對知識的進步「吃葡萄不吐葡萄皮，不吃葡萄倒吐葡萄皮」已經變成勸世文，仙人跳成了一種運動，肝膽香皂成了文創商品。

<sup>2</sup> John Kerr 《危險療程》廣遠出版 2013 年 6 月，29-30 頁

圖 40 《透明》，內頁書影，78-79



29 都是自己的，生命中的靈。

## 第六章

18

圖 41 《透明》，內頁書影，80-81

## 第六章

喀喀，冬瓜跳上老舊的木製床榻，舔著老苗，前腳搥著他佈滿鬍鬚的雙頰。要他醒來，就算肩膀的痠痛喊著千百個不願意，雙腳仍得踏地。冬瓜是老苗養了七年的狗，在村外的橋下撿來的，身為獵人的他，自然把冬瓜當成獵犬，用獵犬的方式訓練他，現在，天沒亮，牠已能準時地叫老苗起床。

簡單盥洗後，披起火烤一夜還暖烘烘的褐色斗篷，穿上沾有泥巴的牛皮靴子，要出發了。老苗舉起燈檯，照亮昨日村長給的訂單：十三張兔皮，四六九小，八白五灰。讀完將這張紙塞在獵鎖鎖扣後的裂縫裡，老苗帶著冬瓜往五公里外的樹林走去。路上漆黑一片，有些涼，陣陣北風擺著高過頭的草，沒有

草的地在腳下，那是村裡人外出辦事必行的碎石泥巴路，五哩外岔路的左方往渡口，右方是森林的方向，獵人當然往林去。此時的他有些苦惱，秋冬之際，林中的兔子活動不像春夏如此頻繁，村長需要這些兔皮是想拿來當女兒二日後出嫁的嫁妝，時間非常緊迫，因為跟村長是舊識，老友嫁女這忙當然得幫，更何況村長自來對女兒愛護有加，這十三張兔皮出的價可比平常高出許多。抵達樹林，老苗到了他平常餌料的地方，將餌料佈置後領著冬瓜爬上了樹旁的大石上，點起根香菸歇息，等待野兔上鉤。

卯時一到，天有些亮了，咚咚咚，有隻灰色的大野兔從草叢中跳了出來，東張西望地環顧四周，小心翼翼地接近餌料堆，冬瓜豎起了耳朵採取了向前的姿態，老苗右手對冬瓜搖搖手指，示意安靜，左手拿起靠在石頭上的獵槍，不

不料一條藤蔓勾著了槍桿子，發出了聲響，大野兔叼起了一塊大南瓜往草堆奔去。

「追！」

一人一狗起身跳下石頭奔向草堆，大灰兔卻消失地無影無蹤。冬瓜開始運用他最熟練的本領，嗅覺，領著老苗走去。「這兔子也太快了吧！」老苗低頭快走，盯著狗兒搖來晃去的尾巴心裏嘀咕，沒多久，冬瓜在個二米高的土堆前停了下，抖抖身體抬頭看著他。

「是這裡？」多年的合作早有了默契，脫下斗篷，放下獵槍，老苗走了上去。

「一、二、三、四……十三。」眼下一塊小空地竟然有十三隻野兔。

「一、二、三、四。」包括以走南瓜的大灰兔可有四隻大兔子啊！其他三隻是白的，另外九隻兔崽五隻白、四隻灰，所有條件都有了！沒想到第一天便如

此地幸運，此時用見獵心喜來形容這景況是最適合不過，他再次抬頭仔細瞧，發現這些兔子不分大小不停地在同個位置掘土，十分專注，兔子們賣力的景象讓老苗非常好奇，心底先也不急著行動。由著兔子們越挖越深，一旁的泥土堆越高，老苗慢慢地看不見兔子們的身體。此時天已全黑了，他回頭對下而臥著的冬瓜招手，要牠上來，準備開始獵捕。

握緊獵槍。

「走！」

倆一回從土堆頂端滑下，順勢奔向坑洞，竟又再一次撲了個空，兔子沒在坑裡，只留著一米半的疑惑。

「他媽的。」對著坑咒罵了幾聲，肚子咕嚕咕嚕地，吃著無味的口糧，想

著到嘴邊飛走的肉，老苗實在無言。飽足，早起的疲倦轉成睡意襲來，幸好是第一天，喝口水便與冬瓜躺在樹下歇息。時間過得很快，閉眼，竟已是夜晚時分，老苗手擦了擦抱在胸前的槍桿，伸展酸軟的雙腳，他對自己睡得太過感到懊悔，什麼事沒做就浪費一份口糧。夜晚也無法繼續工作，事以至此，今日就先這樣吧；老苗心想。換了柴，種起火，烤著糧包裡的米團，碎吃著。

「冬瓜啊，你說這兔子去哪兒了？」

「他娘的真狡猾！」

「死兔崽子就像他們不？」

冬瓜眯眼看著高掛天頂的月首，靜聽睡去。

也許是因為昨日完整的休憩，今晨的老苗特別有精神，甚至比冬瓜先一步醒來。喝口水，點根香菸醒醒腦，心裡打算著：「今天要是再看到那些兔崽子決不能讓他們溜了！」不巧，昨日本可以手到擒來的大灰兔竟站在他面前不到十步的距離，用一雙柴色的眼睛盯著他看，這千載難逢的機會怎能放過，剛伸完懶腰的冬瓜知道主子的心意，蹲伏姿態，一會兒撲了出去，兔灰色的身軀立馬轉身，用粗壯的後腿蹬地躍走，碰，老苗這彈也射了個偏，只好追了。雖說獵兔子對老苗與冬瓜這對搭檔來說不是難事，可這大灰兔熟門熟路，所通之徑都十分地頭顱，踏到好使力的點又能輕鬆跳起，速度飛快，他們緊追在後卻都差五步之遙，最後兔子飛也似地鑽入了樹的洞中。冬瓜繞著這樹嗅著，在洞口不停踱步後叫了兩聲，告訴他這兔子還在洞裡。老苗深諳兔子的習性，叮囑狗兒在原地等候，開始查看樹附近無其他坑洞，確認這是唯一的出口，接著便在

坑前燃起柴火，欲用煙熏逼著灰兔逃出，但最終洞口卻靜悄悄的，濃煙卻把老苗嗆得淚流不止。與狗失聲地坐在草堆上，多年的經驗告訴他，今日所剩殘灰將再無兔子的蹤跡。

三更，焦慮讓老獵人無法熟睡，接著晨起只剩最後半日，身上的口糧不多，無法再往前，回頭種運氣是唯一的選項。夜裡臥著腳麻，翻身麻著電了腦袋清醒，四周一片黑，柴火仍有餘燼，用剩下的火光照明收拾東西，老苗與冬瓜動身折返。

程的路上，疲倦的老苗已無心去想村長交辦的事，這兩口半過得太漫長，真怪也只能怪自個兒大意，讓簡單的捕兔變得曲折。回想自己二十餘的年捕獵

的生涯還真是飛快，十四歲跟著師傅學追蹤，觀星、聽風、辨方位，在林中就算被蚊蟲叮了全身都得忍著。十六歲拿到第一支短銃，打偏了，被山豬逼著上樹，是師傅搭手才得以逃脫。幾年後一次失足落谷，摔斷雙腿，就靠雙臂便是爬回來，村裡讚得英雄。隨渡口搭建貿易興起，獵人這活在村中漸漸沒落，二十七歲正值青壯的老苗披著師傅離世前贈褐色斗篷續了新火，後來的年輕人怕苦，沒人傳只好傳條狗，不過冬瓜是個好幫手。走著走著，過了第一口大灰兔挖的坑，老苗不住瞅一眼，冬瓜在坑邊嗅一嗅，搖搖尾巴，坑還是坑，沒可能裝滿兔子。午後北風吹得落葉沙沙響，這次草堆沒靜。

黃昏時，五哩外已能看見村裡炊煙裊裊，各家灶飯的景象，這時一夥十多個人自渡口的方向走來，領頭的不是別人，是明日即將嫁女的村長。

「滾，老苗！」村長招了手。空手而回的老苗藏著心裡的窘迫，揮手向村長走去。早死早投胎，現在直接說省得難受。老苗沒來得及開口，村長直接破口大罵：

「操他媽的，我們家閨女跟街角修鞋姓吳的小夥子跑了！私奔了！真是個不肖女，要她爹怎麼收拾著局啊！」

接著是成串對那年輕人祖宗的問候。

「別火氣那麼大，怎麼說都是自己的孩子，曉翠這孩子平時乖巧，會回來的。」

老苗安慰村長，看他身後十幾人精疲力竭的模樣，都想趕緊回家吃個飽飯。

「苗大哥是去獵兔吧！真是對不住，不過你知道我的為人，該給的一毛都不會少，這袋錢拿去吧！唉……。」

「不不不，你看我一點斬獲也沒有。」

「這樣好！拿了兔皮我兄了倒倒霉，錢收下，來我家喝酒吃飯去。」

五十一歲，接到村長的訂單，十二張兔皮，四大九小，八公五母。跟自己養了七年的獵狗冬瓜在林裡被隻大灰兔耍兩日，空手而歸。尊嚴，是被千金與鞋匠偉大的愛情拯救的。

圖 46 《透明》，內頁書影，90-91

## 第六章 藝術的無用

作品是個尺寸迷你的透明瓶子，裡面裝著鹽分結晶體由人體的汗水精煉出，名稱是《Boxer's Salt》。這裡不得不提到法國作家艾布提耶所著《生命中的鹽》，書裡她將許多生活中發生的事比喻為「鹽」，輕盈地記錄下。在此展示的《Boxer's Salt》如同老獵人從業四十年獲得的新回憶，用「生命中的鹽」換來可見的「鹽」。



30 黃程業《Boxer's Salt》，2016，容器、拳打汗水萃取物，依場地大小。

圖 47《透明》，內頁書影，92-93



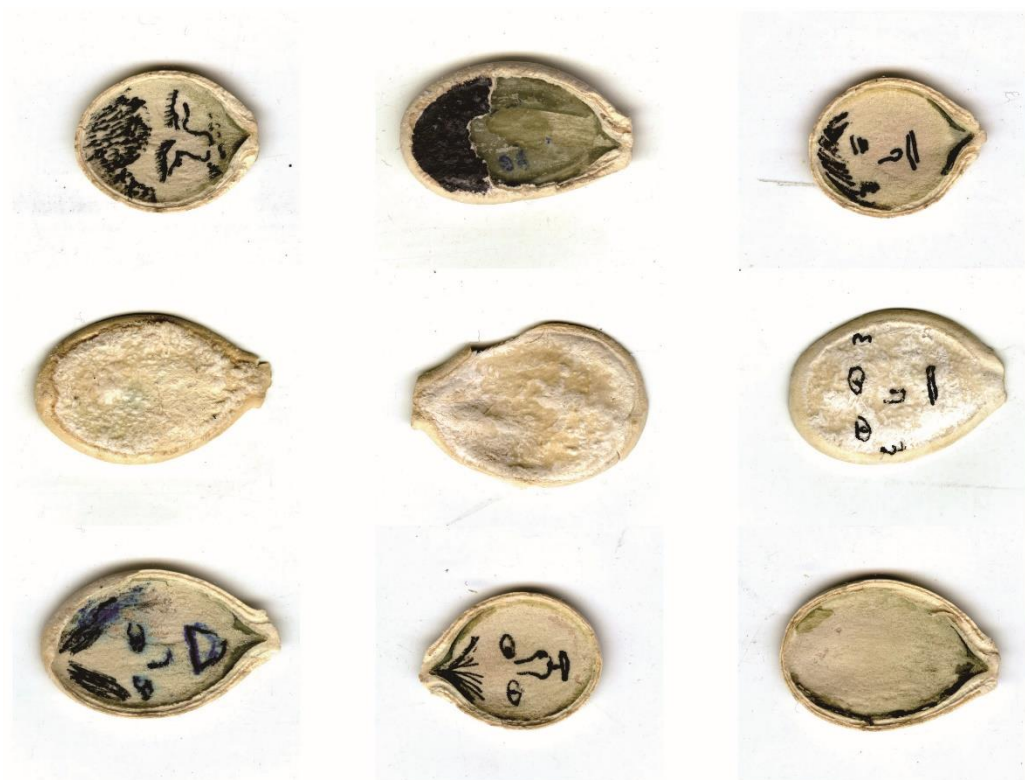
故事裡，對老獵人來說簡單的獵兔並非難事，但失敗空手而歸，就是作面子掛不住的事，最後一個突然殺出的愛情故事拯救了他。創作者用獵人來比喻拳手。也許是因為 *Boxer* 與 *Boxer* 雖是兩個截然不同的身份，但都有強悍的本質，以成敗論英雄。一位拳手無論經過多少刻苦的訓練，比賽表現多精彩，判決輸了就是輸了。一位獵人儘管有多年的狩獵經驗，沒收獲就是失敗。回頭看看圖 30 與圖 31 作品，於此皆利用了創作透露藝術的無用對創作者而言是多麼的重要。這擺攤之於拳手，如同創作過程之於創作者，或許不能量化為真實的價值，但那是與創作者最貼近、最誠實的部分。如今拳手訓練後收集的鹽在這被展示，就像老獵人在岔路口被村長遇見的心情一般複雜，也許尷尬、無奈、磨辛、故作泰然，多少報酬，多少安慰都無法取代他們渴望達成目標的心。



31 黃程業 (Boxer's Salt), 2016, 容器、拳手汗水水平取物，依場地大小。

曾有人問我一位好的創作者該如何定義，當時我沒有回答，至今仍覺得那是無法具體描述的。既然創作無用，何以量化？一切只能等待時間來證明。對我們來說，得到什麼樣的鹽都是自己的。

圖 48 《透明》，內頁書影，94-95



32 去買就好。

第七章

96

圖 49 《透明》，內頁書影，96-97

## 第七章

「中筋麵粉、奶油、糖、鹽、檸檬汁、檸檬皮。」Louis站在工作室的庭  
院裡，嘴裡嘟囔著，想著今天製作檸檬塔時失敗的場景，下午三點西曬的工作  
室，五米長的工作檯、二五公升不鏽鋼鐵盆、削皮刀、500cc的量杯、空盤、  
窗邊的多肉植物跟復古檯燈、地上的蛋殼、麵粉、果皮的碎屑。對他來說這是  
個可以混亂又自由的地方。

「年輕人，在苦惱些什麼啊？」

「什麼？」

Louis轉身，面對他的是一位拄著拐杖的老人，身高不高，但鼻子很挺，

臉上佈滿皺紋，頭髮、鬚角、鬍鬚連成一氣，均勻地灰白，用兩道法令紋來著  
和藹的笑容望著他。

「你是？」

「呵呵，我是檸檬樹啊！」

「呵呵，我選檸檬汁勒。」

「東東，你看清楚，真的認不出來？」

「你怎麼知道我的乳名。」

「我看著你長大的，會不知道～呵呵。」

Louis視線對焦家裡那棵老檸檬樹的位置，竟然什麼也沒有，它消失了，  
只剩下鬆鬆的土堆。揉了揉眼睛開始相信眼前這位老人所說的話。

「不好意思，檸檬樹，你為什麼會變成這樣，命爺的樣子，我在說什麼啊？」

「沒關係，我來是來感謝你沒有把我砍掉。自己也知道，在阿鴻跟蒼蒼離開這個家之後我都沒結過一顆檸檬給你。」

「你還記得我爸媽的名字啊！」

「當然，阿鴻可是種下我的人啊！永遠記得阿鴻得知蒼蒼身孕時有多開心。」

一對四十多歲的大夫妻：這種心情一定很特別。」

「是啊！可是為什麼你今天要變成這樣出來？」

「我是檸檬樹，當然要來告訴你好吃的檸檬塔要怎麼做啊，咳咳。」

「拜託你，告訴我，我快被煩死了。」

老人領著Lili出了庭院，兩人並肩走在路中央，在這樣的鄉間小道上，只會偶爾有賣冰淇淋的小販騎著腳踏車路過。

「檸檬老頭，快告訴我吧！」

「別急別急，我只是想看看前面那幾棵土芒果現在過得怎麼樣了。」

Lili的家往城裡的方向有不少土芒果樹，這裡的居民都稱那段路是芒果路，但他不是很愛那段，因為那些土芒果又酸又難吃，又會吸引一堆蒼蠅來授粉，蒼蠅是Lili最討厭的昆蟲。

抵達芒果路，老人放下拐杖，把雙手放在其中最大棵的土芒果樹上，輕啊輕的，像是在跟老朋友敘舊。

「呵呵，真不錯，這些老朋友挺好的。東東啊，你有沒有想用這些土芒果來做糕點啊？」

「這些芒果最多拿來做芒果乾吧！子太太顆又不甜。怎麼了嗎？」

「呵呵，這我老友阿青，他叫你下次用他的菓子試試。論輩份，你應該叫他……青叔！」

「青叔好！」

這應該良Jone第一次對樹講話，雖然覺得自己很蠢，但這是為了得到美味檸檬的祕方，不得不的做法。

「好了，走吧，難得出來走走別停下來！」

「回頭？」

「我們往城裡去吧！」

「恩。」

兩人繼續向前走，再一哩路就到城裡了。

「嗚，好久沒來城裡嚕！」

「檸檬老頭，你什麼時候偷跑來這我都不知道？」

「呵呵，雜貨店的小花都那麼大了噢，變漂亮了喏！呵呵。」

「嘿，到底有沒有聽到我說話啊！」

「歐，抱歉，真東我太興奮了。我當然是趁你不在的時候偷溜出來的啊！」

這間雜貨店叫萬德，是整個城鎮裡最大的雜貨店，是居民們補充日常生活用品最佳去處，Lone回想起小時候來這偷買玩具鎗被老媽抓到的景象，當時他才國小二年級呢！

圖 52 《透明》，內頁書影，102-103

「揆著呢？老頭？」

「再往前吧！快到了！呵呵」

兩人順著路往前走。

「談，前面不是阿泰的汽車修理廠嗎？怎麼變成包子店啦！」

「早就關了，我初中的時候就關門了好嗎？足要去哪啊，都不說。」

「呵呵，別急別急。」

天色漸暗，Léon 越來越疑惑這樁老頭到底葫蘆裡賣什麼藥，走了半天該不會是在耍他吧！拐年輕人陪他老人家逛街而已，就在此時，老人在一間名為

「法國小點心」的店門口停下來。

「東東，拿個兩百塊給我，在這等著。」

「曄。」

Léon 拿出口袋中的兩百元鈔票給了老人，一早起來備料加上幾個小時的失敗過程，他已經疲倦到人家說什麼都好。五分鐘後，老人從法國小甜心的店門口走了出來，手中多了一個牛皮紙袋。

「拿著。小心拿好喔！」

Léon 好奇地接過紙袋，伴著夏夜的晚風，打開袋子的瞬間，一陣清涼的檸檬香氣撲鼻。三個金黃色的檸檬塔靜靜地躺在袋底，與剛亮起的橘黃路燈交相輝映，對他來說，這應該是今天最美的景象了。

「好香，你怎麼帶我來買這……？」

圖 53 《透明》，內頁書影，104-105

沒人回答，老人不見了。

不搭公車，Luis選擇步行，希望在回家的路上能再次看到老人的蹤影。可是，走過變成包子店的汽修廠、萬德雜貨店、芒果路，都沒能看到。一路忐忑地抵達了家門口，他終於能鬆口氣。像什麼事都沒有發生一樣，老檸檬樹依舊挺立，在庭院裡，那個屬於他的角落。

這個夜晚，Luis坐在庭院的石階上，吃著檸檬塔，看著老檸檬樹，不再焦慮，因為他明白，想要好吃的檸檬塔，去買就好。

圖 54 《透明》，內頁書影，106-107

## 第七章 隱藏在藝術與大眾之間

此件作品是由許多長約七十公分寬約三十公分大的珍珠殼組成，正反兩面印的是瓜子殼，並用原子筆畫出了不同的表情，吊掛高低不一地呈現在展場中，雖然觀看時得在展場稍做些閃躲，但是一件讓人心情放鬆的作品，也讓人有些摸不著頭緒。

作品回應著文章，故事大綱是敘述著男主角 Lili 一心想做好美味的檸檬塔，突然庭院中那棵老檸檬樹幻化為一位老人跟他說話。照著一般故事的邏輯，讀者會以為檸檬樹老人要給主角一些試煉，最後悟出美味檸檬塔的祕訣，沒想到結局卻是帶他到鎮上的甜點店直接用買的。觀看初見這件作品時，除了



33 黃程業〈無題〉局部，2014，相紙輸出，鈎魚線，依場地大小。

圖 55 《透明》，內頁書影，108-109



覺得有趣、可愛以外，可能會覺得似乎有深奧的意義藏在其中。同圖 34 與 35 兩件作品，戲謔的文字遊戲在一個正式的空間中展示讓人起疑。不選擇利用巨幅觀看，可能離開展場前也無法認知那只是些放大好幾百倍，表情可笑的瓜了。

觀眾不能怪誰，只能怪自己反聰明誤了，什麼都想利用藝術的脈絡來閱讀作品，卻不能單純地享受欣賞的樂趣。20 世紀印象派的出現在學院派把持的藝術史裡是一種思想上的突破，把創作者的眼睛還給了藝術家，藝術家能由自己的眼、手來創作，而後來反倒成為一種繪畫風格，模仿、追逐這種風格限制了不少創作者的可能。若你也用了既有的思考與經驗來推測故事的發展或結局，那就正中了創作者設計的陷阱裡，被狠狠地嘲笑。



34 黃程業〈無題〉局部，2014，相紙輸出、鈎魚線，依場地大小。



35 黃程業〈無題〉局部，2014，相紙輸出、鈎魚線，依場地大小。

圖 56 《透明》，內頁書影，110-111

至此，回想起幼時閱讀的一本繪本《你真特別》，故事裡有許多小木頭人，每天只做著一件事，幫見到的人貼貼紙，漂亮的小木頭人自然會獲得較多的星星貼紙，像主角一樣不好看的木頭人則會被貼上灰點貼紙。一天，主角發現一位漂亮的女孩身上什麼貼紙也沒有，原來那女孩一點也不在意別人怎麼看她，所以不管是星星或是灰點貼紙都貼不上去。將此作品與文章放在本書的最後，就是要告訴大家，真正的創作者是不會放棄任何思辨的機會的，在我眼中，被定義成某種風格或得到歷史地位就等於失去了自由。最想做的是繼續隱藏在藝術與大眾之間，像展場中飄動的瓜子突臉，突看一切。



36 黃程業〈無題〉局部，2014，相紙輸出、釣魚線，依場地大小。



37 黃程業〈無題〉局部，2014，相紙輸出、釣魚線，依場地大小。

圖 57 《透明》，內頁書影，112-113



## 參考文獻

### 一、專書

John Kerr(2013)。《危險療程》(陳雅馨、楊晴譯)。

台北市：商周出版。(原著出版年：1993)

Max Lucado、Martinez(2000)。《你很特別》(丘慧文、郭恩惠譯)。

台北市：道聲出版社。(原著出版年：1997)

### 二、網頁資料

超越新聞網(2014)。藝術家的大便賣天價！那些富人喜歡的天價藝術品。

2016. 11月18日，取自<http://beyondnewsnet.com/20141129/12347/>